

● 语言学

○ 引进与诠释

系统功能语言学中的语义发生理论: 回顾与展望*

肖 祎 刘承宇

(西南大学, 重庆 400715; 重庆三峡学院, 重庆 404130)

提 要: 本文首先考察 *semogenesis* 的词源, 明确界定概念“语义发生”; 接着回顾系统功能语言学框架中语义发生理论的发展历程, 内容涉及理论定义及哲学基础、语言个案研究、读写模式研究、语篇分析等, 指出现有研究的整体性和目标性存在不足。作者进而梳理术语“语义发生”与“语法化”的关系, 展望与演化语言学和认知语言学等学科结合或借鉴的研究路径及方法, 从理论建构和适用性两方面说明该领域阶段性的研究目标是结合历史语言学、社会语言学、语料库语言学等相关学科来整合理论框架, 建立语义发生语料库, 开展历时研究等。

关键词: 语义发生; 概念界定; 发展历程; 研究预期

中图分类号: H0-06

文献标识码: A

文章编号: 1000-0100(2014)06-0017-5

Semogenesis in the Framework of Systemic Functional Linguistics: Retrospect and Prospect

Xiao Yi Liu Cheng-yu

(Southwest University, Chongqing 400715, China; Chongqing Three Gorges University, Chongqing 404100, China)

This paper firstly clarifies the definition of *semogenesis* by examining its etymology. A retrospect of the development of the systemic-functional theory of *semogenesis* is then presented, covering its connotations and methodologies in existing literature. After enumerating the relevant achievements, it is argued that the flaws of previous researches lie in the inadequacy of theoretical systematicity and explicit objectives. Then some related disciplines, such as evolutionary linguistics, cognitive linguistics, etc., are introduced, which are postulated to enhance future study of *semogenesis* in research approach and methodology. It is concluded that the subsequent research is to integrate the theoretical framework by incorporating relevant disciplines such as historical linguistics, sociolinguistics, corpus linguistics, and cognitive linguistics, to create *semogenesis*-oriented corpora, and to conduct more diachronic researches.

Key words: *semogenesis*; definition; development; prospects

1 引言

“语义发生”(*semogenesis*) 是系统功能语言学阐释语言意义发展演变过程的核心概念。这一思想初见于 Halliday 从 20 世纪 70 年代开始的一

系列关于婴幼儿语言发展的论文(Halliday 1975, 1976, 1978, 1979 等, 见 Halliday 2007a) 继而在他 90 年代发表的系列论文中得到发展(Halliday 1977, 1990, 1992, 1993, 1995, 1997 等, 见 Halliday

* 本文系西南大学重庆市人文社会科学重点研究基地重点项目“语义发生的复杂自适应系统视角研究”(059)、西南大学中央高校基本科研业务费专项资金项目“儿童早期听读习惯与口语发展的个体发生研究”(SWU1309429) 和重庆三峡学院重点项目“个体发生研究与儿童话语语料库建设”(12ZD08) 的阶段性成果, 同时得到重庆三峡学院“理论语言学及其应用研究”科研创新团队资助项目资助, 特此致谢。

2007b) ,最终在 20 世纪末与 Matthiessen 明确提出“语义发生时间框架”(Halliday & Matthiessen 1999)。然而,语义发生理论的后续发展并不充分,因此我们系统梳理这一概念,回顾已有研究成果,以便更准确地把握语义发生理论在未来研究中的走向。

2 语义发生理论

与传统语法主要关注语言形式不同,系统功能语法是关注意义的语法。Halliday 不止一次表明他的最终目标是建立语义发生机制(Halliday 2004, 2007b, 2008)。Halliday 和 Matthiessen 认为,语言与意义的产生不分先后,相辅相成(Halliday & Matthiessen 1999: 17)。Semogenesis 一词由 sem(o) 和 -genesis 两个词素构成。从词源上讲,sem 源于希腊语 σήμα(标记、特征)。Halliday 强调 semiotics 指“意义学”,认为语言系统是一个开放的产生意义的(semogenic)系统(方琰 2007, Halliday 2007b: ix), -genesis 则借用生物学概念,表示“生成”。有学者主张译为“意义进化论”或“意义发生学”(杨忠 2010,朱永生 严世清 2011,严世清 2012)。我们认为译为“语义发生”更为妥当。首先,表义的符号系统很多,而在系统功能语言学范畴内主要研究对象还是语言的意义,译为“语义”比“意义”更有针对性;其次,尽管这一概念的提出受到生物进化论影响(Halliday & Matthiessen 1999; Rose 2006; Halliday 2007a, 2007b; 丁建新 2007, 2009),但主要是为了描述语言发展史与大脑进化的关系,即 evolution of language。个人语言发展和具体话语的产生具有个体差异和过程短暂等特点,很难以“进化”概括,“发生”则兼有事物从无到有和发展过程之义。

语义发生过程指“产生普通或特定意义的过程模式”(Halliday & Matthiessen 1999: 17),这些模式是用语法识解经验构建世界的指导性原则。Halliday 和 Matthiessen 详细解释该理论的内涵,认为语义发生遵循时间顺序,可以划分为种系发生(phylogenetic time frame)、个体发生(ontogenetic time frame)和话语发生(logogenetic time frame) 3 个阶段(Halliday & Matthiessen 1999, 2004; Halliday 2007a, 2007b, 2008)。种系发生指人类语言的进化;个体发生指个人语言能力的发展;话语发生则关系到话语意义的展开,是意义建构在语篇中得以实现的过程。语义经过不断产生、传递、再生、扩展、变化,呈循环螺旋式发展。种系发生为个体发生提供环境,个体发生又为话

语发生提供环境;反过来,话语发生为个体发生提供原料,个体发生又为种系发生提供原料(Halliday & Matthiessen 1999)。

3 语义发生与语法化的异同

作为系统功能语言学的核心概念之一,semogenesis 在 Halliday 和 Matthiessen 2004 年出版的《功能语法导论》(第三版)中似乎没有深入阐述,只是在该书第二章概述整个系统的词汇语法层时有语法化(Grammaticalization)一节,唯一一次讨论时间框架中的 phylogenetic time, ontogenetic time 和 logogenetic time。他们指出,“系统语法围绕语法化这一核心概念组织起来,而意义在相互关联的对比中得到识解”(Halliday & Matthiessen 2004: 47)。他们还探讨如何将语法化视为按照时间顺序生成意义的过程。那么,语法化是否等同于语义发生,哪种表述才体现系统功能语言学有关时间框架的内涵?

首先,正如 Halliday 和 Matthiessen(2004)所说,语法化的产生是因为语言意义不能只依赖词汇,否则现有词汇量远不足以表达人们的思想。各种语言语法化形式虽不一致,但都是语言进化过程中的必要环节,具有普遍性,是种系发生的有机组成部分。其次,正是由于意义潜势系统在时间框架中不断语法化,语篇才最终成为语言系统的例示。

与 1999 年着重定义语义发生相比, Halliday 和 Matthiessen(2004)更多讨论语法化产生意义的具体过程。这说明“语义发生”和“语法化”是从不同研究视角描述意义生成过程:前者自上而下,高度概括语义发生;后者自下而上,作为具体的实现意义步骤,从语言形式描述语义发生的实现机制。因此,语义发生和语法化互补,前者是抽象总结,后者是具体实现形式,两者都以时间框架为轴。Halliday 和 Matthiessen 认为语法是语言的固有属性,并非语言发展的产物,而“语法化”更多的是突出从无到有的过程(Halliday & Matthiessen 2004: 47);再者,这一术语容易与认知语言学讨论的“语法化”发生概念混淆,因此大部分学者用“语义发生”概括时间框架。

4 语义发生研究现状

自 Halliday(1992, 2007a, 2007b)提出“语义发生”概念以来,国内外学者展开多方面研究。从研究的整体情况看,个体发生与话语发生因为有具体语言形式支撑,较易观察和控制。Halliday

(1975) ,Painter(1984) ,Torr(1997) 等人通过跟踪观察和分析自己的子女,展现由原型语到成人语言的具体过程,并根据语言的发展阶段做出相应解释。相比较,种系发生过程的研究至今还未形成完整的考察方式,但也不乏有人,尤其是国外学者,积极思考语言的产生和发展。Williams 和 Lukin(2004) 合编的论文集就整合多位学者(如 Halliday ,Hasan ,Matthiessen ,Painter ,Thibault 等)从功能视角讨论语言产生和发展的成果。其中,Matthiessen(2004) 仿照人类进化历程对人类语言发展分段,提出个体发生已经简要复述种系发生过程,研究意义进化的复杂进化可以借鉴前人对婴幼儿语言的个体发生研究模式。Halliday 和 Matthiessen 认为也可以通过“追踪特定语言历史中的语言实例(如英语中的第二时态和被动语态)”观察种系发生(Halliday & Matthiessen 2004: 47),这也为语义发生理论向历史研究发展指明方向。对此,我们将另文讨论。

除不断完善语义发生理论本身外,还有很多学者将该理论与其他语言研究相结合。Yamaguchi(1998) 将语义分为物理、社会、心理等空间,认为语法隐喻、多元符号、多元情态和副语言等是语义发生过程的不同表现形式,试图将语义发生过程与人类语言和智力的发展过程对应。他的研究是对语义发生跨学科视角的有益尝试,遗憾的是,他的论述存在部分术语定义模糊的情况,并且最终未形成语言与智力对应发展模式。

Martin(1992,1997,1999) 希望通过一系列实验项目发现影响学生读写能力的关键因素并指导教学。他通过基于语体的读写能力培养,考察个体发生中的一个阶段和一次完整的话语发生过程,并据此修正读写能力教学模式,在教学中增加协商文本过程。

此外,Tench(2003) 关注英语语调中的语义发生过程,补充除“解构”以外的“整合”与“重构”等其他英语语调中的语义变化过程。Farahani 和 Hadidi(2008) 检视科幻小说和现代散文小说中语法隐喻的语义发生。Fincham(2009) 把语义发生框架作为联系意识形态与语言形式变化的中介,对哲学语篇进行语体分析。Tann(2010) 通过语义发生过程研究反映群体身份构建问题。

国内较早关注语义发生问题的是严世清。他整理 Halliday 语言学理论的哲学源头及发展,追溯术语“语义发生”的源头,从生物进化论角度讨论 genesis 一词(严世清 2012),这对系统功能语言学的发展是基础的也是重要的一环。他们分别

从生物科学的影响、Vygotsky 的社会建构论对比以及中国古代哲学对其具有的阐释作用梳理语义发生的概念来源、本体定位、发展过程及其与语法隐喻的关系问题(朱永生 严世清 2011),为研究语义发生提供新视角,有利于进一步挖掘该话题。丁建新(2007,2009) 梳理功能语言学与进化论思想的关系,认为系统功能语言学关于语言起源、系统、功能语法、社会符号、语法隐喻等思想都明显受到“物竞天择,适者生存”的进化论思想浸染。杨忠(2010) 则将语义发生归为功能语义研究范式的重要组成部分。他认为,Matthiessen 和 Halliday(2009) 在阐释“例示”时将语言与语境对应,发展话语语义学,但缺乏空间维度,忽略系统发展与文化语境的内在联系。他提出,为避免语义发生过程对民族特性难以解释,应区分特定文化背景(种族视角)和语义普遍性(种系视角),但对代表种族视角的空间维度应当如何建立,并未详细说明。王天华(2012) 针对新闻语篇隐性评价意义进行话语发生研究。她认为受语篇语境影响,隐性评价手段在展开语篇时能够形成评价语义元关系,从而建构语篇价值并动态地对读者群定位,决定整个语篇语义走向。这可以视为评价理论与语义发生理论的衔接点之一。最近,朱永生连续强调个体发生学和个体化研究,不仅介绍 Martin 等人多年来在个体化研究中取得的成果,还对个体发生学进行哲学梳理,认为人本主义与科学主义不绝对对立。科学的语言研究不应该缺少以人为导向的具体语言研究。这无疑为我们找到语义发生,尤其是个体发生的研究,提供很好的切入点。

5 相关领域研究

语言的起源和发展历来受到神经科学、心理学、哲学、遗传学、语言学等学科重视,但侧重点不同,因而各学科间有可能互为补充和借鉴。如演化语言学与系统功能语言学同样关注语义发展,不同的是前者采取认知科学视角,从内在的大脑机制研究语言进化;而后者采取社会视角,着重外在因素对语言发展的影响。王士元(1978,2011) 从演化语言学角度讨论语言演化问题,提出语言演化的3个尺度:宏观史(macrohistory)、中观史(mesohistory)、微观史(microhistory),这与语义发生理论对于意义和语言发展的观点不谋而合(王士元 1978)。但他认为,只有实证研究才是认识语言演化的根本途径,要回答“语言是什么?”必须借助脑神经认知研究,句法分析不过是“无谓

的甚至是走火入魔的研究方式”(王士元 2011: 2)。实际上,语言并非自然科学的产物,尽管实证研究可以提供丰富的信息和资料,提高语料处理能力,但作为思想的物质载体,语言和思想一样,不可完全靠数据操控,语言分析也就不能完全依照精密科学的研究路径。脑神经科学无疑可以大大促进我们对人,进而对语言发展深入了解,但脑神经科学的发展并不能直接决定语言研究的发展;相反,语言是使一切科学得以表述的前提,语言的功能是从语言诞生之日起就具有的本质属性。对于语言的理解和探讨不能只期待脑成像等精密技术的完善,还应从功能角度对语义发展过程进行思辨性的推理。因此,各学科间的合作和互动能更好推动我们对客观存在的认识向前发展。

6 未来研究展望

综上所述,系统功能视域中的语义发生理论在过去的20年中得到持续不断的发展,但仍处于起步阶段,存在不足,主要体现为研究内容较为零散,缺乏整体性和目标性,与其他学科的结合不多,尚未形成成熟的理论指导和研究方法。然而,从它关注的话题和已经取得的成果来看,该理论无论在理论建构还是适用性研究都具有很大的发展潜力。

长远来看,以下几个方面值得进行理论拓展:

(1) 对语义发生概念进行定位,即描述该理论在系统功能语言学中的具体地位与作用,梳理与纯理功能、音系、词汇语法、语篇语义等其他重要概念的关系,为最终建立语义发生学打下理论基础;(2) 充实并完善时间框架,分别探讨种系发生、个体发生和话语发生的运作机制,对各阶段再分类,探索可操作性强的研究范式;(3) 探讨语义发生理论与语言学各分支学科及理论之间的界面关系,如历史语言学、社会语言学、认知语言学、演化语言学、语料库语言学等;(4) Halliday 和 Matthiessen(1999) 提出可能存在其他语义发生过程,那么这些过程是什么,如何运作,如“语义发生是否存在空间框架?”等问题都是语义发生理论应关注的领域。

在适用性研究方面,可关注的问题更多,范围更广,例如:(5) 对种系发生进行历史维度的研究,关注语言发展过程中已经发生或正在经历的语言变化,记录语言历史;(6) 个体语言发展的各个阶段可能呈现出不同的语言特征,因此应针对不同社会群体,如婴幼儿、青少年、语言障碍人士

等,进行有针对性的个体化研究;(7) 对不同语篇进行话语发生研究可以促进语篇分析从单纯意义分析向语篇意义生成过渡,也体现出功能语言学与语用学关注对象是自然语言意义的不同方面。

同时,语义发生研究需要走定性研究与实证研究并重、与不同学科分支相结合的路径:(1) 与历史语言学相结合的路径。Halliday 与其他当代语言学家的重要区别在于他不仅重视共时语言现象,也强调历史研究的重要性。语言能够经过长期的选择、淘汰演变为现有语言现象,必然受到特定历史因素影响。可以选择2至3个历史时期的经典作品作为考察对象,总结意义表述的特征,再逐一考察这些特征与下一阶段表义特征的可能过渡方式,依靠表义特征的准历时研究推断出不同历史时期语言演变的趋向。(2) 与社会语言学相结合的路径。系统功能语言学强调社会视角,也继承许多社会语言学的研究方式。采用社会语言学常用的实地调查方法可以记录语言社团的发展情况,发现不同语言社团之间话语建构过程的差异。将语义发生与社会语言学相结合能够帮助我们更好观察外界因素对语言差异产生的影响,同时也可以丰富和发展系统功能语言学有关语境理论的实际操作部分。(3) 与语料库语言学相结合的路径。从语篇入手研究语言的系统性这一研究思路触发语料库的使用。语言能够理论化的根本来源是语篇,因而引入语料库是可能的也是必要的。在研究个体发生和话语发生时,语料库语言学无疑是最有效的研究工具。Matthiessen 和 Halliday 认为,“语料库构成语法学家们基本的数据库”,利用现代语料库的定量基础描写语篇背后的规则会“可靠得多”(Matthiessen & Halliday 2009: 142)。在语言研究领域,基于语料库的质化与量化相结合的研究方法可能成为主流研究方法。针对婴幼儿语言发展阶段的记录建立婴幼儿口语语料库,将在很大程度上丰富语料库涵盖的范围,为个体发生研究提供大量真实可靠的数据支持。(4) 与认知语言学相结合的路径。个体发生研究需要依靠认知语言学从语言内部机制探讨语言发展过程中的范畴化,从演化角度看神经系统的发展过程,与语言障碍研究也有结合的可能性。此外,话语发生研究关注语篇语义的生成,但对动态话语的形成机制还不确定,与语料库语言学和认知语言学的结合也将极大支撑话语发生研究,为语篇语义生成提供一个易于操作的研究范式。

总的说来,语义发生理论可以为语言演变和

发展及语义生成研究提供新平台,丰富系统功能语言学的理论及应用价值,值得从多学科视角进行更加深入、系统的研究。

参考文献

- 丁建新. 主体间性·功能进化论·社会生物学——M. A. K. Halliday 社会符号学理论述评[J]. 四川外语学院学报, 2007 (6).
- 丁建新. 功能语言学的进化论思想[J]. 外国语, 2009 (4).
- 王士元. 演化语言学的演化[J]. 当代语言学, 2011 (1).
- 王天华. 新闻语篇隐性评价意义的语篇发生研究[J]. 外语学刊, 2012 (1).
- 严世清. 意义进化论理论溯源[J]. 外语教学与研究, 2012. (1).
- 杨忠. 语言相对论与语义研究视角摭议[J]. 外国问题研究, 2010 (1).
- 朱永生 严世清. 系统语言学多维思考[M]. 上海: 外语教育出版社, 2001.
- 朱永生 严世清. 系统功能语言学再思考[M]. 上海: 复旦大学出版社, 2011.
- Farahani, A. A. & Hadidi, Y. Semogenesis under Scrutiny: Grammatical Metaphor in Science and Modern Prose Fiction [J]. *International Journal of Applied Linguistics*, 2008 (11).
- Fincham, J. Language and Semogenesis in Philosophy: Realizational Patterning of Ideology in Lexicogrammar [D]. M. A. thesis: Marshall University, 2009.
- Halliday, M. A. K. *An Introduction to Functional Grammar* [M]. London: Arnold, 1985/1994.
- Halliday, M. A. K. How Do You Mean [A]? In M. Davies & L. Ravelli (eds.). *Advances in Systemic Linguistics: Recent Theory and Practice* (20 – 36) [C]. London: Pinter Publishers, 1992.
- Halliday, M. A. K. On Grammar as the Driving Force from Primary to Higher-order Consciousness [A]. In G. Williams & A. Lukin (eds.). *The Development of Language: Functional Perspectives on Species and Individuals* (15 – 44) [C]. New York: Continuum, 2004.
- Halliday, M. A. K. *The Language of Early Childhood* [M].

- Beijing: Peking University Press, 2007a.
- Halliday, M. A. K. *On Language and Linguistics* [M]. Beijing: Peking University Press, 2007b.
- Halliday, M. A. K. & Matthiessen, C. M. I. M. *Constructing Experience through Meaning: A Language-based Approach to Cognition* [M]. London: Continuum, 1999.
- Halliday, M. A. K. & Matthiessen, C. M. I. M. *An Introduction to Functional Grammar* [M]. London: Arnold, 2004.
- Martin, J. R. Mentoring Semogenesis 'Genre Based' Literacy Pedagogy [A]. In F. Christie (ed.). *Pedagogy and the Shaping of Consciousness: Linguistic and Social Process* (123 – 155) [C]. London: Cassell, 1999.
- Matthiessen, C. M. I. M. The Evolution of Language: A Systemic Functional Exploration of Phylogenetic Phases [A]. In G. Williams & A. Lukin (eds.). *The Development of Language: Functional Perspectives on Species and Individuals* (45 – 90) [C]. New York: Continuum, 2004.
- Matthiessen, C. M. I. M. & Halliday, M. A. K. *Systemic Functional Grammar: A First Step into the Theory* [M]. Beijing: Higher Education Press, 2009.
- Painter, C. *Into the Mother Tongue: A Case Study of Early Language Development* [M]. London: Pinter, 1984.
- Rose, D. A Systemic Functional Approach to Language Evolution [J]. *Cambridge Archaeological Journal*, 2006 (16).
- Tann, K. Semogenesis of a Nation [D]. PhD dissertation: Sydney University, 2010.
- Tench, P. Processes of Semogenesis in English Intonation [J]. *Functions of Language*. 2003 (10).
- Torr, J. *From Child Tongue to Mother Tongue: A Case Study of Language Development in the First Two and a Half Years* [M]. Nottingham, UK: University of Nottingham, 1997.
- Yamaguchi, N. Semogenesis in Species, Individual and Text: Development and Organisation of Human Language and Intelligence [DB/OL] [Z]. http://www.intcul.tohoku.ac.jp/~yamaguch/JPG/systemic_room_supplement, 1998.

收稿日期: 2013 - 07 - 13

【责任编辑 孙颖】